

報道関係者各位

2018 年 7 月 17 日  
手間いらず株式会社

## 手間いらず、UAE のホールセラー DOTW のホテル予約システムと連携を開始

手間いらず株式会社が提供する、複数のオンライン宿泊予約サイトを一元管理できる『TEMAIRAZU』シリーズ (<http://www.temairazu.com/>) は、アラブ首長国連邦ドバイに本社を置くホールセラー、Destinations of the World DMCC (DOTW) の法人向けホテル予約システム『DOTWConnect』と、2018 年 7 月 17 日よりシステム連携を開始いたします。



DOTW は、1993 年に設立された UAE ドバイに本社を置くグローバル B2B ベッドバンクです。中近東をはじめ欧米豪、アジア全域で契約業務ならびに販売業務を展開しています。世界各地 17,000 を超えるデスティネーションの 160,000 軒以上の宿泊施設と、世界中のリテールエージェント、ツアーオペレーター、エアラインホールセラーそしてオンライン旅行ソリューションなどの旅行会社を最新のテクノロジーで繋いでいます。

DOTW は 2015 年に韓国のピコ TS と中米の DOMITUR を買収し、東アジアならびに中南米からのシェアを拡大し成長を続けています。同社の予約システム『DOTWConnect』は世界各国の 40,000 社を超える旅行会社に利用されており、DOTW は年間 300 万泊以上を販売しています。

今回の『DOTWConnect』とのシステム連携により、『TEMAIRAZU』シリーズを導入している宿泊施設は、DOTW を通して世界各国のからの集客が可能となり、稼働率の向上と売上増加への貢献が期待できます。

### ■ 『TEMAIRAZU』シリーズシステム概要

『TEMAIRAZU』シリーズは、国内宿泊施設向けに複数の宿泊予約サイトの一元管理を行う基本機能と、予約情報の高速取得やイールドマネジメント機能等を備えた ASP システムです。宿泊施設は、『TEMAIRAZU』シリーズを利用することで、一括で在庫と料金のコントロールができ、収益を上げ、コスト削減が可能となり、利益の最大化が実現できます。

＜対応可能予約サイト及び自社予約システム＞

▼ 国内宿泊予約サイト

楽天トラベル、じゃらん.net、るるぶトラベル、一休.com、マイナビトラベル、JAL パック、ANA、Relux 等

▼ 海外宿泊予約サイト及び、ホールセラー

Booking.com、agoda、Expedia、Ctrip、Hostelworld、GTA、自在客、HotelsCombined、TripAdvisor、BICO、hotelbeds、Airbnb、AsiaYo 等

▼ 自社ホームページ用宿泊予約システム

ダイレクトイン、予約プロ、OPTIMA、FastBooking、予約番、Globekey 等

【DOTW の概要】

- |            |  |
|------------|--|
| (1) 商号     | DESTINATIONS OF THE WORLD DMCC   |
| (2) 主な事業内容 | ウェブマーケティングおよびウェブブッキングシステムを利用した、<br>宿泊ならびに旅行コンテンツの旅行会社への卸売り（B2B）事業  |
| (3) 本社所在地  | Mazaya Business Avenue 42nd Floor, Tower BB2,<br>Jumeirah Lakes Towers, PO Box 19950, Dubai,<br>United Arab Emirates |
| (4) 主な拠点   | UAE・クウェート・スペイン・イギリス・ルーマニア・アメリカ・オーストラリア・タイ<br>シンガポール・日本（東京・大阪）・韓国・上海・香港・台湾など  |
| (5) 従業員数   | 1,000 名（グローバル）   |
| (6) 代表者名   | CEO ジェームズ バーデット  |

【手間いらず株式会社の概要】

- |            |  |
|------------|--|
| (1) 商号     | 手間いらず株式会社（東証マザーズ：2477）   |
| (2) 主な事業内容 | 宿泊施設向け予約管理サービスの提供<br>情報の比較及び集約サービスの提供  |
| (3) 本社所在地  | 東京都渋谷区恵比寿 1-21-3 恵比寿 NR ビル 7F  |
| (4) 代表者名   | 代表取締役社長 渡邊 哲男  |
| (5) 資本金    | 709 百万円  |
| (6) 主なサービス | 予約サイトコントローラー『TEMAIRAZU』シリーズ<br>( <a href="http://www.temairazu.com/">http://www.temairazu.com/</a> )<br>比較サイト『比較.com』( <a href="http://www.hikaku.com/">http://www.hikaku.com/</a> ) |

【本件に関するお問い合わせ】

手間いらず株式会社 経営企画室

TEL：03-5447-6690 FAX：03-5447-0595

e-mail：[pr@temairazu.com](mailto:pr@temairazu.com)